Lindr
chladicí a výčepní technika
CZ

ČESKY

# NÁVOD K POUŽITÍ

## PRŮTOKOVÉ VODNÍ CHLAZENÍ LINDR

**LINDR.CZ s.r.o.**
**chladicí a výčepní technika**
IČO: 288 311 61 ● DIČ: CZ 288 311 61
Sadová 132, CZ 503 15 Nechanice, Czech Republic
Tel.: 495 447 239 ● Fax: 495 425 085 ● E-mail: info@lindr.cz ● www.lindr.cz

**Úvod:**
Děkujeme za zakoupení profesionálního výrobku a věříme, že přispěje ke spokojenému a kvalitnímu provozu .
**Tento návod je určen pro modely:**
AS - 40, AS - 80, AS - 110, AS-110 INOX TROPICAL, AS-160 INOX TROPICAL, AS - 160GL, AS - 200GL, CWP 100, CWP 200, CWP 200GL, CWP 300GL, CWP 200GL mobile, CWP 300GL mobile.

**Všeobecné instrukce a opatření**
**Bezpečnostní pokyny:**
Při použití dbejte na dodržování základních bezpečnostních pokynů daných výrobcem takového zařízení a o svou osobní bezpečnost. Chladicí zařízení je určeno pro průtokové chlazení nápojů. Dodavatel neručí za škody způsobené nesprávným používáním.

**ZAŘÍZENÍ NEPOUŽÍVEJTE K JINÝM ÚČELŮM NEŽ JE URČENO VÝROBCEM!**

Všeobecná bezpečnostní pravidla
Dodavatel neručí za škody způsobené činností prováděné na tomto zařízení bez dodržování následujících instrukcí.
**POZOR:**
Před připojením hlavního elektrického přívodu zkontrolujte, zda napětí a kmitočet odpovídá údajům uvedeným na zařízení.
**POZOR:**
Ujistěte se zda zásuvka do které chladič připojujete je opatřena dostatečným jističem (16A dle typu) dle ČSN 33 1500.
**POZOR:**
Před jakýmkoli čištěním nebo údržbou vždy odpojte zařízení od přívodu el. energie: Hlavní spínač (termostat) uveďte do polohy „O" a vytáhněte zástrčku.
**POZOR:**
Nikdy nevkládejte nářadí nebo jiné předměty do vrtule ventilátoru.
**POZOR:**
Nikdy se nedotýkejte elektrických částí mokrýma nebo vlhkýma rukama.
**POZOR:**
Pro zajištění výkonu chladicí jednotky nikdy neblokujte přívod vzduchu.
**POZOR:**
U modelu CWP-100, CWP-200, CWP-200 mobile, CWP-300 a CWP-300 mobile nikdy **NESMÍ** být zařízení používáno pokud jsou otevřeny dveře. V opačném případě by došlo k porušení cirkulace vzduchu a následné poruše zařízení.
**POZOR:**
Všechna naše zařízení musí být instalována vhodně vyškoleným personálem.
Mimořádná údržba, jako je čištění a obsluha chladicího systému, musí být prováděna vyškolenými, pověřenými techniky, kteří jsou obeznámeni s chladicími a elektrickými systémy.
**POZOR:**
Při sanitování nesmí být teplota vody vyšší než 40 °C!
**POZOR:**
Jestliže je napájecí přívod poškozen, musí být nahrazen výrobcem, jeho servisním technikem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo vzniku nebezpečné situace.
**Instalace a umístění:**
Po vybalení chladiče, chladič umístěte tak, aby teplo vytvářené chladicí jednotkou mohlo být dostatečně odvětrané. Chladič **MUSÍ** být umístěn na vodorovné podložce.

**CHLADIČ SE V ŽÁDNÉM PŘÍPADĚ NESMÍ POKLÁDAT NA BOK A TO ANI PŘI PŘEPRAVĚ.**

**Podmínky provozu:**
Naše chladicí zařízení jsou konstruována pro průtokové zchlazení tekutin. Tato zařízení mají všechny příslušné vlastnosti, aby bylo zajištěno zdraví a bezpečnost uživatelů.
Zařízení smí být používáno v provozovně s normálním prostředím ČSN 33 2000-3. Nesmí však být v blízkosti tepelných zdrojů, nebo vystaveno přímému slunečnímu záření. Chladící nádoba (č. 11) **MUSÍ** být naplněna čistou vodou bez chem. úpravy až po přepad. Zařízení dosahuje optimálního výkonu při používání v okolní teplotě od 6°C do 28°C. Pro správný chod je důležité nezakrývat žádný z větracích otvorů.

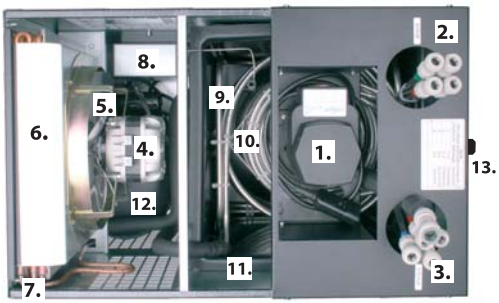
**NA CHLADIČ SE NESMÍ POKLÁDAT PŘEDMĚTY, KTERÉ BY ZABRÁNILY CIRKULACI VZDUCHU.**

**ZAŘÍZENÍ NESMÍ BÝT V BLÍZKOSTI TEPELNÝCH ZDROJŮ NEBO VYSTAVENO PŘÍMÉMU SLUNEČNÍMU ZÁŘENÍ.**

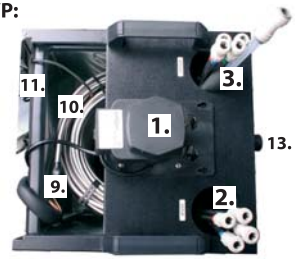
**Testování:**
Výrobek je dodáván tak, že je připraven k okamžitému použití.
**Záruka:**
Na naše zařízení a příbuzné součásti z naší výroby se poskytuje záruka po dobu **24 měsíců** od data prodeje. Během této záruční doby se zavazujeme, že zdarma vyměníme jakoukoli součást, která bude dle uvážení našeho servisního střediska uznána jako chybná.

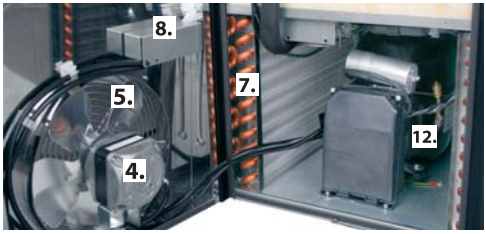
Výrobce se zavazuje opravit jakékoli chyby nebo závady, které se vyskytnou, pokud je chladicí zařízení správně používáno dle instrukcí poskytnutých v návodu. Na výrobky používané **pro komerční účely** se vztahuje záruka pouze **12 měsíců** od data prodeje, není-li sjednáno jinak zvláštní dohodou.
Materiály vyměněné v záruce jsou naším vlastnictvím a musí být zákazníkem vráceny. Tato ustanovení neplatí v případě poskytnutí garančního paušálu.

**Popis zařízení:**
1. dochlazovací čerpadlo
2. vstup nápoje
3. výstup zchlazeného nápoje
4. ventilátor
5. sací vrtule
6. kryt ventilátoru
7. kondenzátor
8. kryt elektro panelu
9. výparník
10. chladící smyčka (šnek)
11. plastový tank
12. výkonný motor kompresor
13. přepad




**Modelová řada CWP:**



**Zapojení:**
1. Plastový tank (č.11) **naplňte vodou** až po přepad (č.13)

**POZOR:** při zapojení dochlazovací smyčky může klesnout hladina vody v plastovém tanku, proto

2. Chladicí zařízení propojte se stojanem (výstup) a naražeči (vstup). Viz. strana 6 a 7.

**POZOR:**
**Vlivem kondenzace může přepadem odtékat malé množství vody.**
**Doporučujeme** přepad napojit do sběrné nádoby.

**Upozornění:**
K zapojení hadic pro nápoj používejte výhradně rychlospojky a spony určené dodavatelem. Hadice používejte kalibrované 6.7 x 9.5mm.

**PO ZAPOJENÍ ZKONTROLUJTE JESTLI JSOU VŠECHNY SPOJE DOSTATEČNĚ UTĚSNĚNÉ.**

**Umístění termostatu:**

3. Model **AS** má mechanický termostat umístěn na přední části chladiče. Viz. obr.

4. Model **CWP**
Viz.obr.

**Teplota a seřízení :**

5.Teplota ochlazovaného nápoje řízena mechanickým termostatem v rozmezí 4°C až 10°C, který hlídá teplotu vodní lázně (poloha 1-5), popřípadě tvorbu ledové baňky (4-45kg dle typu výrobku) (poloha 6-7).

**0= vypnuto**

**č.1** min. stupeň chlazení (nápoj cca 10°C)

**č.7** max. stupeň chlazení (nápoj cca 4°C)

Pokud budete mít splněny tyto kroky, můžete spustit chladicí jednotku zapojením přívodního kabelu a zapnutím hlavního vypinače.

**Jak pracovat s rychlospojkami:**

7. Uchopte rychlospojku a zasuňte hadici směrem do těla rychlospojky až na doraz (**cca 1.5 cm**). Hadice musí být rovně seříznutá, aby došlo k dokonalému spojení. V případě že nejde hadice zasunout, je potřeba konec navlhčit.

**Demontáž rychlospojek:**

8. Podržte šedý kroužek směrem k tělu rychlospojky a hadici vytáhněte.

**POZOR:**

když nepřidržíte šedý kroužek a budete tahat za hadici, rychlospojka se více zařízne do hadice.

**PŘI DEMONTÁŽI NESMÍ BÝT HADICE POD TLAKEM!**

**Běžná a plánovaná údržba zařízení:**

Co se týče běžné údržby, jsou informace obsažené v tomto návodu určeny pro běžný obsluhující personál, který ale musí být k tomu řádně proškolen.
Co se týče mimořádné nebo plánované údržby zařízení, jsou obsažené informace určeny pro odborný personál.

**Základní bezpečnostní ustanovení:**

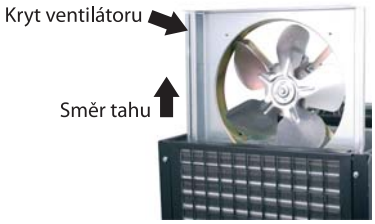
Před jakýmkoliv zásahem do zařízení, musí být zařízení odpojeno od přívodu el. proudu.

**Čištění zařízení:**

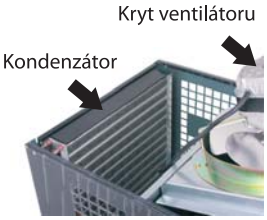
Před jakýmkoliv zásahem do zařízení, musí být zařízení odpojeno od přívodu el. proudu. Čištění kondenzátoru (č.7) smí provádět pouze odborný personál a to minimálně 1x za měsíc ometením, nebo tlakem $CO_2$. Čištění (sanitaci) nerez šneku (č.10) provádějte odborně s použitím přípravku např.DOPILINE , nebo TM Desana, a to vždy minimálně po čtrnácti dnech.

**Čištění kondenzátoru:**

9. Kryt( č.7) ventilátoru tahem nahoru vytáhnete z kovových pojezdů.




10. Kryt (č.7) ventilátoru odložte.




11. Odšroubujte upevňující šrouby z krytu chladiče na straně kondenzátoru. (obr. 3.1. a 3.2.)

12. Uvolněný kryt nejprve cca 3cm povytáhněte směrem nahoru (obr. 4.1.), pak tahem ke straně (obr. 4.2.) Uvolněte druhou stranu krytu tak aby jste mohli celý kryt vytáhnout z kovových pojezdů.

13. Nyní můžete očistit kondenzátor ometením nebo tlakem vzduchu z obou stran.

**Periodické kontroly**

- kontrolujte, zda přívodní el. zástrčka je pevně zasunuta v zásuvce
- kontrolujte, že zařízení není vystaveno sálavému teplu
- kontrolujte hladinu a čistotu vodní lázně v plastové nádobě (č.11) (po šesti měsících provozu **doporučujeme** vodní lázeň **vyměnit.**)
- kondenzátor chladicí jednotky pravidelně čistíme
- Sanitace
  Při sanitaci **nezapomeňte** také na výčepní kohout a naražeč. Je potřeba je rozebrat, namočit do sanitačního roztoku, vyčistit a odstranit všechny usazeniny.

**Mimořádná údržba:**
Tato kapitola obsahuje informace určené pro odborný personál.

- kontrolujeme správnou funkci jističe a stav přívodního kabelu
- kontrolujeme, zda nedošlo k subjektivní změně chodu zařízení.

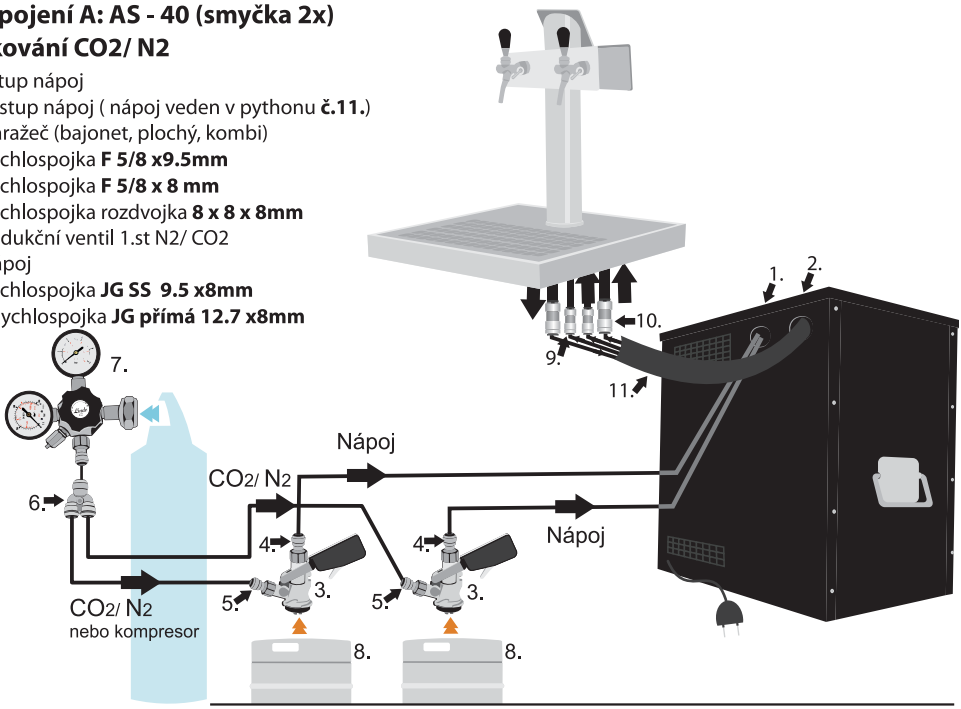
Jestliže je nutné objednat náhradní díly, je vždy nutné uvést typ a výrobní číslo zařízení. Toto je uvedeno na výrobním štítku.

**Elektrická přípojka :**
Zařízení má být připojeno ke zdroji napětí 220-240V 50Hz. jistič 16A. Zásuvkový okruh el. instalace musí odpovídat platným předpisům ČSN,EN a ISO. Jestliže je napájecí přívod (kabel) poškozen, musí být nahrazen výrobcem, jeho servisním technikem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo vzniku nebezpečné situace.

**Případné rizikové oblasti, nebezpečí která nelze odstranit.**
**Rizika způsobená elektřinou:**
Možná rizika způsobená elektřinou jsou odstraněna konstrukcí elektrického systému dle normy ČSN 331500 ,EN, ISO.
**Upozornění:**
El.zařízení se musí revidovat-kontrolovat v termínech dle ČSN osobou znalou a pověřenou. Servis-náhradní díly, předepsané revize a kontroly provádí-zajišťuje fa.LINDR.

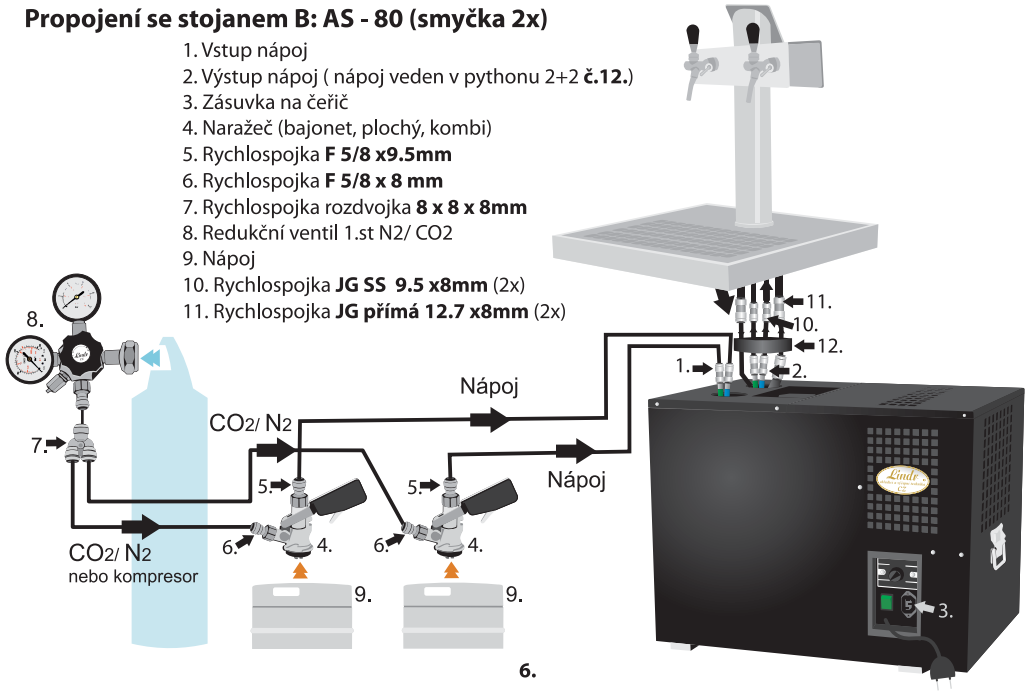
## Propojení A: AS - 40 (smyčka 2x) tlakování CO2/ N2

1. Vstup nápoj
2. Výstup nápoj ( nápoj veden v pythonu **č.11.**)
3. Naražeč (bajonet, plochý, kombi)
4. Rychlospojka **F 5/8 x9.5mm**
5. Rychlospojka **F 5/8 x 8 mm**
6. Rychlospojka rozdvojka **8 x 8 x 8mm**
7. Redukční ventil 1.st N2/ CO2
8. Nápoj
9. Rychlospojka **JG SS 9.5 x8mm**
10. Rychlospojka **JG přímá 12.7 x8mm**



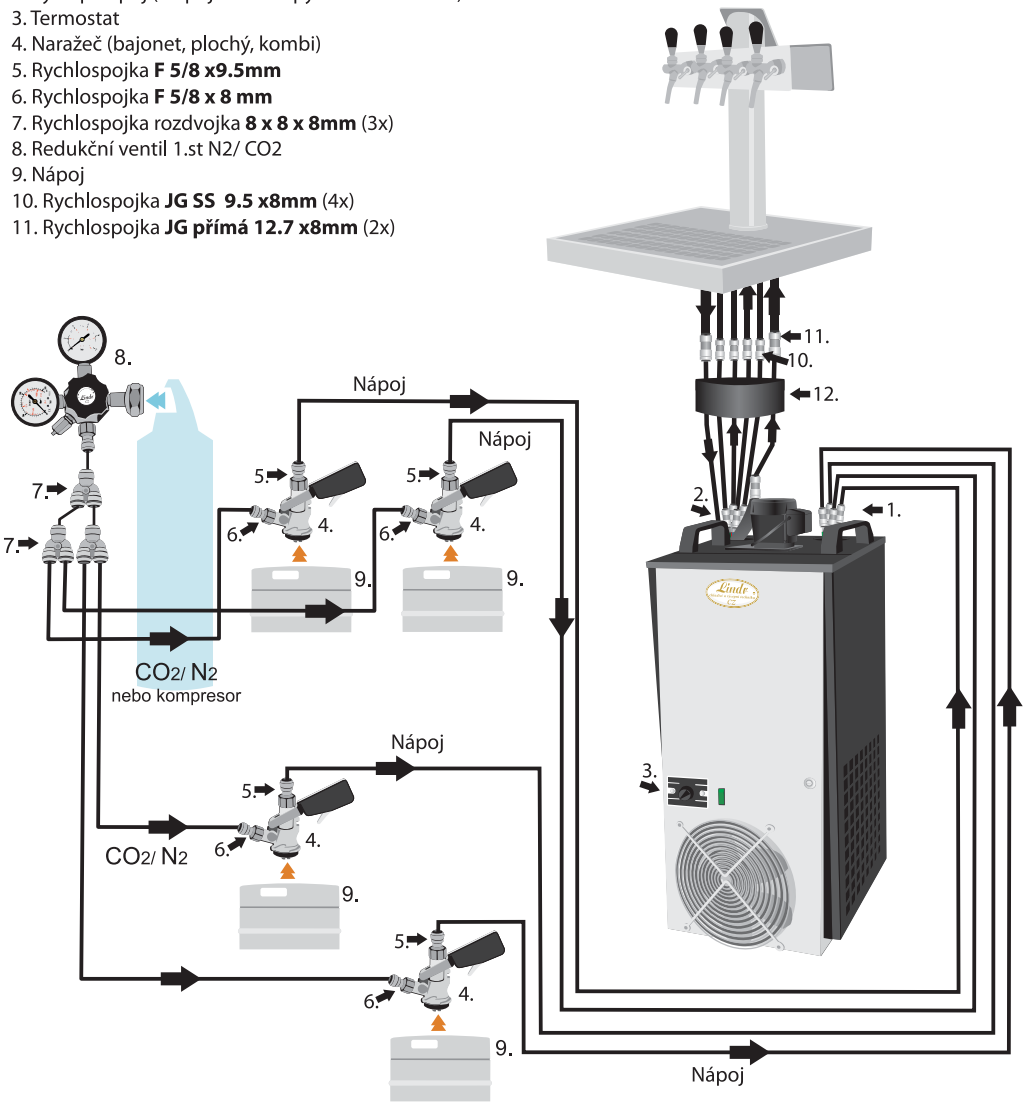

## Propojení se stojanem B: AS - 80 (smyčka 2x)

1. Vstup nápoj
2. Výstup nápoj ( nápoj veden v pythonu 2+2 **č.12.**)
3. Zásuvka na čeřič
4. Naražeč (bajonet, plochý, kombi)
5. Rychlospojka **F 5/8 x9.5mm**
6. Rychlospojka **F 5/8 x 8 mm**
7. Rychlospojka rozdvojka **8 x 8 x 8mm**
8. Redukční ventil 1.st N2/ CO2
9. Nápoj
10. Rychlospojka **JG SS 9.5 x8mm** (2x)
11. Rychlospojka **JG přímá 12.7 x8mm** (2x)



## Propojení se stojanem C: CWP - 200 (smyčka 4x) tlakování CO2/ N2

1. Vstup nápoj
2. Výstup nápoj ( nápoj veden v pythonu 4+2 **č.12.**)
3. Termostat
4. Naražeč (bajonet, plochý, kombi)
5. Rychlospojka **F 5/8 x9.5mm**
6. Rychlospojka **F 5/8 x 8 mm**
7. Rychlospojka rozdvojka **8 x 8 x 8mm** (3x)
8. Redukční ventil 1.st N2/ CO2
9. Nápoj
10. Rychlospojka **JG SS 9.5 x8mm** (4x)
11. Rychlospojka **JG přímá 12.7 x8mm** (2x)



**Údržba:**
Po každém použití nápojové vedení chladiče propláchněte tlakem vody (viz. Sanitace vodou), pro snadnější propláchnutí použijte sanitační adaptér dle druhu Vašeho naražeče (není standardní příslušenství).
Jednou za dva měsíce je nutné chladič vysanitovat chemicky (viz. Chemická sanitace). Sanitaci buď můžete provést sami pomocí sanitačního soudku a sanitačního roztoku, nebo si nechat Váš chladič vysanitovat odborně, například u naši firmy.
Každé 2 měsíce je potřeba kontrolovat čistotu kondenzátoru, případné nečistoty ofouknout tlakem vzduchu nebo vyčistit ometením, v opačném případě hrozí snížení chladicího výkonu nebo poškození chladiče.
**NA CHLADIČ SE NESMÍ POKLÁDAT PŘEDMĚTY, KTERÉ BY ZABRÁNILY CIRKULACI VZDUCHU.**

**Sanitace chemická** (sanitační sud):
Nejprve odšroubujte hlavici ze sanitačního soudku, do soudku nalijte čistou vodu. Našroubujte zpět hlavici na sanitační sud, naražte do ní naražeč a natlakujte stejným způsobem jako když nárážíte sud s nápojem.
Otevřete páku výčepního kohoutu a nechte otevřenou dokud z kohoutu nezačne téci čistá voda. Potom do sanitačního soudku nalijte zředěný sanitační roztok v předepsaném poměru (obvykle 1:80), sanitační roztok aplikujte do vedení stejným způsobem jako vodu. Sanitační roztok nechte cca 20 minut působit. Po 20 minutách odražte naražeč ze sanitačního soudku a důkladně ho vymyjte čistou vodou a napusťte do něj vodu. Opět naražte naražeč na soudek a chladič důkladně propláchněte čistou vodou, minimálně 5 litrů. Pro dokonalé provedení sanitace kompletního chladicího zařízení použijte sanitační kuličky, které vsadíte do hadice za naražeč a „prožeňte je" vedením.

**Sanitace vodou** (sanitační adaptér):
Sanitační adaptér připojte k vodovodnímu řádu pomocí hadice.
**POZOR! Maximální teplota vody nesmí být vyšší než 40 °C!**
Až dotočíte sud naražte naražeč do sanitačního adaptéru stejným způsobem, jako byste naráželi sud.
Po naražení otevřete páku výčepního kohoutu a nechte otevřenou, dokud z něj nepoteče čistá voda (vypláchnou se všechny zbytky nápoje a částečně usazeniny).
Poté doporučujeme tlakem vzduchu vytlačit případné zbytky vody z pivního vedení.
**Nezapomeňte:**
Výčepní kohout demontovat a vyjmout sanitační kuličku. Při sanitaci nezapomeňte na výčepní kohout a naražeč. Je potřeba je rozebrat, namočit do sanitačního roztoku a vyčistit a odstranit všechny usazeniny.

**Než zavoláte servis:**

| Závada | Příčina | Odstranění |
|---|---|---|
| Zařízení je příliš hlučné: | Zařízení je v kontaktu s cizím objektem. | Objekt který se dotýká zařízení přesuňte tak, aby nebyl v kontaktu s chladicím zařízením. |
| | V prostoru ventilátoru je zapadlý cizí předmět. | Odstraňte předmět z prostoru ventilátoru. |
| Zařízení nefunguje: | Přívodní kabel není zapojen.<br>Není funkční zásuvka. | Zapojte přívodní kabel do zásuvky. |
| | Není zapnut hlavní vypínač nebo termostat je nastaven na „0 ". | Zapněte hlavní vypínač a termostat nastavte na požadovanou hodnotu. |
| Zařízení je zapnuté, ale nechladí: | Jsou zakryty větrací otvory.<br>Zařízení má znečištěný kondenzátor. | Uvolněte větrací otvory.<br>Odstraňte hrubé nečistoty a prach setřením. |
| Netěsní rychlospojky: | Špatně zasunutá hadice. | Vytáhnout, zkontrolovat zda není na hadici ostrá hrana, případně zkrátit nožem. |
| | Vrypy na hadici. | Vytáhnout a zkrátit cca 2cm. |

Pokud po výše doporučených kontrolách závada přetrvává, kontaktujte servisní službu.

**Nezapomeňte specifikovat následující:**
- druh závady
- typ
- výrobní číslo výrobku (uvedeno na štítku).

**Objednávání součástek:**
**POUŽÍVEJTE VŽDY ORIGINÁLNÍ SOUČÁSTKY.**
Za součástky, které nejsou originální nebo doporučeny výrobcem, nenese výrobce ani dodavatel žádnou odpovědnost.

**Technické údaje:**
Technický štítek se nachází na vnější čelní straně (pod ovládacím panelem) zařízení nebo na vnitřní přepážce. Zařízení CWP 100, CWP 200, CWP 300, CWP 200 mobile a CWP 300 mobile mají štítek na vnějším plášti vpředu na zařízení.

**Ochrana životního prostředí.**

**Třídění odpadu.**
Tento výrobek nesmí být likvidován spolu s běžným komunálním odpadem.
Elektroodpad je řešen v rámci Rema Systému (www.remasystem.cz), tel.: +420 225 988 001 (002)

Tříděný odpad umožňuje recyklaci a opětovné využití použitých výrobků a obalových materiálů. Opětovné použití recyklovaných materiálů pomáhá chránit životní prostředí. Před znečištěním a snižuje spotřebu surovin. Místní předpisy mohou upravovat způsob likvidace domácích spotřebičů v místních sběrnách nebo v místě nákupu výrobku.

| MODEL/ TECH. PARAMETRY | AS-40 | AS-80 | AS-110 | AS-45 stolní | AS-110 INOX TROPICAL stolní | AS-110 INOX TROPICAL | AS-160 INOX TROPICAL | AS-160 GREEN LINE | AS-200 GREEN LINE | CWP 100 | CWP 200 | CWP 200 GREEN LINE | CWP 200 GREEN LINE mobile | CWP 300 GREEN LINE | CWP 300 GREEN LINE mobile |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Výkon v HP | 1/6 | 1/4 | 3/8 | 1/5 | 3/8 | 3/8 | 3/4 | 3/4 | 7/8 | 3/8 | 5/8 | 3/4 | 3/4 | 7/8 | 7/8 |
| Výkon v lit./hod. 22°C=>7°C | 40l/ h. | 80l/ h. | 110l/ h. | 50l/h. | 110l/h. | 110l/h. | 160l/h. | 160l/ h. | 200l/ h. | 100l/ h. | 200l/h. | 200l/ h. | 200l/ h. | 300l/ h. | 300l/ h. |
| Minimální teplota nápoje | 5-8°C | 5-8°C | 5-8°C | 5-8°C | 3-8°C | 5-8°C | 5-8°C | 5-8°C | 5-8°C | 5-8°C | 5-8°C | 5-8°C | 5-8°C | 5-8°C | 5-8°C |
| Počet chlazených nápojů | 2 | 2-4 | 2-6 | 1-2 | 2-3 | 2 | 4 | 2-8 | 2-8 | 3 | 4-6 | 4-6 | 2 | 4-8 | 2 |
| Napájení | 230V/ 50Hz | 230V/ 50Hz | 230V/ 50Hz | 230V/ 50Hz | 230V/ 50Hz | 230V/ 50Hz | 230V/ 50Hz | 230V/ 50Hz | 230V/ 50Hz | 230V/ 50Hz | 230V/ 50Hz | 230V/ 50Hz | 230V/ 50Hz | 230V/ 50Hz | 230V/ 50Hz |
| Proud | 1.27A | 1.70A | 2.90A | 1.27A | 2.90A | 2.90A | 4.50A | 4.00A | 4.50A | 3.40A | 6 | 4.00A | 4.00A | 4.50A | 4.50A |
| Příkon | 292W | 391W | 667W | 292W | 667W | 667W | 1035W | 920W | 1035W | 782W | 1380W | 920W | 920W | 1035W | 1035W |
| Zásoba ledu | 4-8kg | 5-10kg | 10-20kg | 4-8kg | 10-20kg | 10-20Kg | 10-30Kg | 10-30kg | 10-30kg | 0-2kg | 0-5Kg | 0-5kg | 0-5kg | 0-5kg | 0-5kg |
| Chladivo | R - 134a | R - 134a | R - 134a | R - 134a | R - 134a | R - 134a | R - 134a | R - 290 | R - 290 | R - 134a | R - 134a | R - 290 | R - 290 | R - 290 | R - 290 |
| Objem chladicí nádoby | 14l | 20l | 38l | 14l | 38l | 38l | 58l | 58l | 58l | 14l | 20l | 20l | 20l | 38l | 38l |
| Výtlak čerpadla | 1.2m | 7m | 7m | - | - | 7m | 8m | 8m | 8m | 7m | 7m | 7m | 7m | 8m | 7m |
| Hmotnost | 18.8kg | 29.0kg | 34.0kg | 24.5kg | 35.0kg | 37.0kg | 51.0kg | 51.0kg | 51.0kg | 30.5kg | 49.0kg | 49.5kg | 53.0kg | 56.0kg | 60.0kg |
| Rozměry skeletu šířka | 440mm | 530mm | 530mm | 440mm | 665mm | 642mm | 631mm | 631mm | 631mm | 270mm | 330mm | 330mm | 330mm | 418mm | 415mm |
| Rozměry skeletu výška | 395mm | 474mm | 474mm | 430mm | 480mm | 479mm | 539mm | 595mm | 595mm | 706mm | 771mm | 771mm | 1491 mm | 773mm | 1519 mm |
| Rozměry skeletu hloubka | 270mm | 330mm | 330mm | 270mm | 460mm | 452mm | 422mm | 422mm | 422mm | 355mm | 421mm | 421mm | 463mm | 507mm | 548mm |